

Maladies dioula

Noms de maladies en dioula – français – anglais -allemand pages 1 – 17
index français dioula pages 18 – 24
index English – Dioula pages 25 – 31
index Deutsch – Dioula pages 32 - 39

A – a

alabana [á-á-á-á] *n.comp.* maladie inexplicable, mystérieuse; *mysterious illness*; mysteriöse Krankheit. **mɔgɔ bolono tɛ, alabana lo**
 Catégorie : **Maladie.**



apolo

comparer: **ɲɛdimi**. [á-ó-ó] variante: apoloɲa
 dimin. **Nom. 1** • conjonctivite, infection des yeux; *conjunctivitis, eye infection*; Augenentzündung. Catégorie : **Maladie.**
3 • orchestre (de musique populaire mandingue); *music orchestra*; Musikorchester.

B –

b



bagamapadimin variante: bagamapɛdimin. **Nom.**
 conjonctivite; *conjunctivitis*; Augenentzündung. Catégorie : **Maladie.**



baganma [à-à-à] comparer: bolodimi. *n.comp.*
 panaris; *whit-low*; Nagelbettentzündung, Umlauf. Catégorie : **Maladie.**

bagi [à-í] **Nom.** lèpre à pustules; *leprosy*; Lepra.
 Catégorie : **Maladie.**



bagito **Nom.** lépreux; *leper*; Leprakranker. Catégorie : **Maladie.**

balodɛɛ [á-ó-é-é] Morphemes: balo-dɛɛ. **Nom.**
 sous-alimentation, malnutrition; *malnutrition*; Unterernährung. Catégorie : **Maladie.**

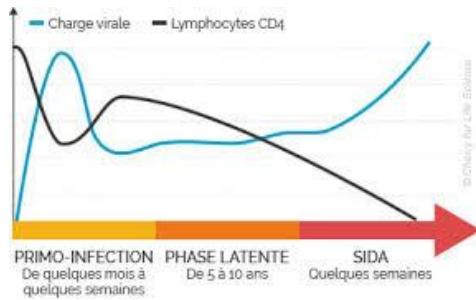


balokojuguya **Nom.** malnutrition; *malnutrition*; Fehlernährung, Unterernährung. Catégorie : **Maladie.**

bana [à-á] 1 • *Nom. maladie; sickness, illness;* Krankheit. **Bana b'i la wa ? Ayi, n ka kene kosebe !** Tu es malade ? Non, je me portes très bien ! *Are you unwell? No, I'm very well!* Bist du krank? Nein, ich bin gesund. **Bana y'a minε.** Il est malade. *He is unwell.* Er ist krank. *Catégorie : Maladie.*

2 • *vi. tomber malade, être malade, rendre malade; become unwell, sick, ill;* krank werden, krank sein.

3 • *vt. faire mal, blesser; to wound;* verletzen.



bana juguyawagati *expr. phase d'évolution (de maladie); stage in the trajectory of the illness, disease evolution;* Krankheitsphase, Krankheitsverlauf. *Catégorie : Maladie.*



bana nekortigefeerεw *expr. modes de prévention; methods of prevention;* Präventionsmöglichkeiten. *Catégorie : Maladie.*

bana tagamasije *Nom. symptôme; symptom;* Symptom, Begleitscheinung. *Catégorie : Maladie.*

bana yelemali *Nom. transmission (de la maladie); transmission (of a disease);* Krankheits-Übertragung. *Catégorie : Maladie.*



bana yelemasira *expr. mode de transmission; mode of transmission;* Übertragungsmethode, Übertragungsart. *Catégorie : Maladie.*

banaburuku [à-à-ú-ú-ú] *Nom. épidémie; epidemic plague, plague;* Seuche, Epidemie. *Catégorie : Maladie. synonyme: banajense.*

banajense [à-à-é-é] *variante: banajensen. Nom. épidémie; epidemic plague, plague;* Seuche, Epidemie. *Catégorie : Maladie. synonyme: banaburuku.*

banajuguba *Nom. maladie très grave; very serious disease;* sehr schwere Krankheit. *Catégorie : Maladie.*



banakise [à-à-í-é] *synonyme: denkise. Nom. germe, microbe, virus, agent pathogène; germ, microbe, virus;* Keim, Mikrobe, Virus. *Catégorie : Maladie.*



banakise cayakoju *expr. surinfection; super-infection ;* zusätzliche Infektion. *Catégorie : Maladie.*

banakisebana *Nom. maladie infectieuse; infectious disease;* infektiöse Krankheit. *Catégorie : Maladie.*



banakisɛdon *synonyme: banakiseta, ɓɓɓɓɓɓ.* *Nom. infection; infection; Infektion. Catégorie : Maladie.*

banamisɛnw *Nom. petites maladies; minor diseases; kleinere Krankheiten. Catégorie : Maladie.*



banatunubali *Nom. endémie; endemic infection; Endemie. Catégorie : Maladie.*

banayeɓema [à-à-é-é-á] *Nom. contagion; contagion, transmission; Ansteckung. Catégorie : Maladie.*

bangira *Nom. jaunisse, ictère, hépatite; jaundice, hepatitis; Gelbsucht, Hepatitis. Catégorie : Maladie. synonyme: sayi.*



barakunba *Nom. hernie ombilicale; hernia; Leistenbruch. Catégorie : Maladie. synonyme: barakuru.*

barakuru *n.comp. hernie ombilicale; hernia; Eingeweidebruch, Leistenbruch. Catégorie : Maladie. synonyme: barakunba.*



basibɔn *Morphemes: basi-bɔn. Nom. hémorragie, saignement; bleeding, menstrual bleeding, menorrhoea; Blutung, Menorrhagie. Catégorie : Maladie.*

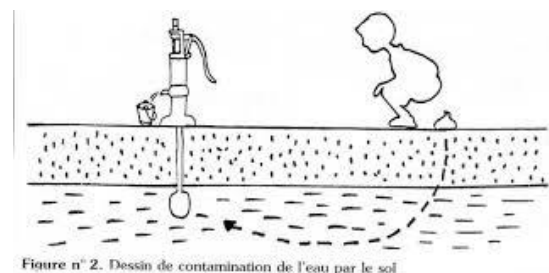


bobo [ó-ó] *Nom. muet, muette, sourd-muet; mute, speech-impaired person, tongue-tied; stumm, sprachlos, Stummer, taub-stumm, Taubstummer. Catégorie : Maladie.*



boboduman *synonyme: kababana dɔ. Nom. candidose; thrush; Candidiasis. Catégorie : Maladie.*

boji [ò-ì] *Nom. diarrhée; diarrhoea; Durchfall. Catégorie : Maladie.*



bolabana *Nom. péril fécal; faecal peril, disease caused by contact with faeces; von Fäkalien verursachte Krankheiten. Catégorie : Maladie.*

bɔɓɔya *Voir entrée principale :*

[ɓ-ɓ-á] *Morphemes: bobo-ya. Nom. mutisme; inability to speak; Stummheit. Catégorie : Maladie.*



bɔɔn₂ variante: **bɔɔn**. *Nom.* charbon (maladie); *anthrax, carbuncle*; Milzbrand. *Catégorie* : **Maladie**.

C – c

cɛnimusoyabana *Nom.* maladie liée à la sexualité; *disease related to sexuality*; Sexual Krankheit, Geschlechtskrankheit. *Catégorie* : **Maladie**.

D – d

dadimibana *synonyme: datijeɓana. Nom.* stomatite; *stomatitis*; Mundhöhlenentzündung, Entzündung der Mundschleimhaut. *Catégorie* : **Maladie**.



danna [á-á] *synonyme: danna. Nom.* syphilis; *dose, syphilis*; Syphilis. *Catégorie* : **Maladie**.

datijeɓana *synonyme: dadimibana. Nom.* stomatite; *stomatitis*; Mundhöhlenentzündung. *Catégorie* : **Maladie**.

dimi. *Etym* : dími. [í-i] variante: **dimin**. 1 • *Nom.* douleur, blessure, souffrance, douloureux; *pain, hurt, suffering*; Schmerzen, Wunde, Leiden, Verletzung. *Catégorie* : **Maladie**.
2 • *vt.* faire mal, souffrir; *hurt, suffer*; wehtun, leiden. **E ɔɔ juman b'i dimi ? N kunkolo bi n dimi.** Où est-ce que vous avez mal ? Ma tête me fait mal. *Where does it hurt you? My head hurts.* Was tut dir weh? Mein Kopf tut mir weh. .

disidimi *Morphemes: disi-dimi. Nom.* mal à la poitrine, pneumonie; *chest pains, pneumonia*; Lungenentzündung. *Catégorie* : **Maladie**.



dolon [ó-ó] *Verbe.* causer des ampoules, faire des cloques; *cause blister*; Blasen verursachen. *Catégorie* : **Maladie**.

dumunfɛɓana *Nom.* parasitose; *parasitosis*; Parasiten -krankheit. *Catégorie* : **Maladie**.

dumunideɓɛɓana [ú] *Nom.* malnutrition; *malnutrition*; Unterernährung, Fehlernährung. *Catégorie* : **Maladie**.

dumunikeɓaliya *Morphemes: dumuni-kɛ-bali-ya. Nom.* manque d'appétit; *lack of appetite*; Appetitmangel. *Catégorie* : **Maladie**.

dusukunbana *synonyme: dusukundimi. Nom.* cardiopathie, mal de cœur, palpitations cardiaques; *heart condition, heart disease*; Herzleiden. *Catégorie* : **Maladie**.

F – f

faa₂ variante: **fa**. **Nom.** 1 • folie; *madness, insanity*; Tollheit, Wahnsinn. **Fa b'i la wa ?** Tu es fou ? *Are you mad?* Bist du wahnsinnig?
2 • rage; *rabies*; Tollwut. **Catégorie :** **Maladie.**

falakabana [á-á-á-á-á] **n.comp.** diphtérie; *diphtheria*; Diphtherie. **Catégorie :** **Maladie.**

farakɔɔdon **Nom.** enflure sous la peau, abcès profond; *swelling under the skin, deep abscess*; Schwellung unter der Haut, tiefer Glutealabszess. **Catégorie :** **Maladie.**
synonyme: **nenfunu, nenbo.**



farifaga [à-à-á-á] 1 • **Nom.** découragement; *ache*; Schwermut, Depression. **Catégorie :** **Maladie.**
2 • **Verbe.** décourager, épuiser, être sans force; *discourage, exhaust, wear out*; entmutigen, erschöpfen, kraftlos sein.

farigolobana [à-à-ò-ò-á-á] **Nom.** typhus; *typhus*; Typhus, Fleckfieber. **Catégorie :** **Maladie.**

farigwan Voir entrée principale : . comparer: **gwaan** **fa48af13-f077-4e91-acd8-0592cd**₇₅₀₃₄₉. [à-à-á] **Morphemes:** fari-gwan.
synonyme: **farigantɔ**. **Nom.** 1 • fièvre, avoir de la fièvre, température; *fever, temperature*; Fieber, Temperatur. **Farigwan bi deen na.** L'enfant a de la fièvre. *The child has a fever.* Das Kind hat Fieber. **Catégorie :** **Maladie.**
2 • *maladie; illness, disease*; Krankheit.
3 • *souffrance; suffering*; Leiden.



farikɔɔkuru dɔ **Nom.** kyste de lamblia; *lamblia cysts*; Giardien-Lambada-Infektion. **Catégorie :** **Maladie.**

farikumun [à-à-ú-ú] **Nom.** courbatures, douleur musculaire; *aches, soreness, muscle soreness*; Muskelkater, Muskelschmerz. **Catégorie :** **Maladie.**

farikuru [à-à-ú-ú] **Nom.** petits boutons sur la peau; *small spots on skin, pimples on the surface of the skin*; Pickel auf der Haut. **Catégorie :** **Maladie.**



farilatumu **Nom.** puce-chique; *chigger flea, kind of worm*; Floh, Sandfloh, Zecke, Wurmart. **Catégorie :** **Maladie, Insecte.**



farimugu **Nom.** luxation, douleur musculaire; *dislocation, luxation*; Luxation, Verrenkung. **Catégorie :** **Maladie.**



farineɲɛ [à-à-é-é] variante: **farimujumujun**, **farisɲɛ**. **Nom.** démangeaison du corps, prurit; *irritation of the skin, pruritus*; jucken, Juckreiz. **Catégorie :** **Maladie.**
synonyme: **69c43739-2c92-4a8e-b51a-ba3e18604c**₁₉.

fariyereyere **Morphemes:** fari-yere-yere. **Nom.** frisson, convulsion, tremblements, maladie de Parkinson; *thrill, chill, shiver, shudder, convulsion, trembling*; Schauer, Zittern, Frösteln, Schüttelfrost, Verkrampfung, Konvulsion, . **Catégorie :** **Maladie.**

fasadimi **Nom.** névrite; *neuritis*; Neuritis, Nervenentzündung. **Catégorie :** **Maladie.**

fasaja [à-à-á] **Nom.** paralysie; *paralysis*; Lähmung. **Catégorie :** **Maladie.**

fasajabana

[à-à-à-á-á] **Morphemes:** fasa-ja-bana.
synonyme: **sonbana, janɔyi**. **Nom.** tétanos, méningite, poliomyélite; *tetanus, poliomyelitis, meningitis*; Tetanus, Kinderlähmung, Hirnhautentzündung. **Catégorie :** **Maladie.**



γενεγενε [ɛ̃-ɛ̃-ɛ̃-ɛ̃] *synonyme: funtenikuru. Nom. ganglion; lymph node; Lymphknoten. Catégorie : Maladie.*

gwanbagatɔ *variante: gwantɔ. Nom. personne fiévreuse; person who has fever; Person, die Fieber hat, fiebrige Person. Catégorie : Maladie.*

H – h

hakililabana *Morphemes: hakili-la-bana. Nom. maladie mentale; mental illness; psychische Krankheit. Catégorie : Maladie.*

J – j

jabeti [á-é-í] *Emprunt de : français. Nom. diabète; diabetes; Zuckerkrank. Catégorie : Maladie.*

jabetibana [á-é-í-á-á] *variante: jabeti. Nom. Diabète; diabetes; Zuckerkrankheit. Catégorie : Maladie.*

jangara₁ [ã-à-á] *synonyme: farigwan. variante: jangaro. Nom. maladie (terme général),, maladie grave; illness, disease, sickness; Krankheit, Erkrankung, Unwohlsein. Catégorie : Maladie.*

jenida *Nom. brûlure, marque au feu du bétail; burn, scorch, burn mark on cattle; Brandwunde, Verbrennung, Brandmarke auf Vieh. Catégorie : Maladie.*



jenbana *synonyme: jenbana banakiseta. expr. infection sexuellement transmissible, IST, maladie sexuellement transmissible, MST; venereal disease; Geschlechtskrankheit. Catégorie : Maladie.*

jidese *Morphemes: ji-dese. Nom. déshydratation; dehydration; Wasserabspaltung, Dehydratisierung, Austrocknung. Catégorie : Maladie.*



jilabana *Nom. maladie hydrique; water-borne disease; wasserbedingte Krankheit, Krankheit, die durch unsauberes Wasser verursacht wurde. Catégorie : Maladie.*

jinabana *Morphemes: jina-bana. Nom. 1 • maladie mentale, crise de folie; mental illness; psychische Krankheit. 2 • maladie venant de mauvais génies; illness caused by evil spirits; Krankheit von bösen Geistern bewirkt. Catégorie : Maladie.*

joginda *synonyme: madimiɔɔɔ. Nom. blessure, lésion; wound, lesion, hurt, injury; Wunde, Verletzung. Catégorie : Maladie.*

joli₁ *comparer: basi2.[ó-í] Nom. plaie; wound, sore, cut; Wunde, Verletzung. Catégorie : Maladie.*



jolibɔ *Morphemes: joli-bɔ. Nom. saignement, hémorragie; bleeding, haemorrhage; Blutung, Hämorrhagie. Catégorie : Maladie.*

jolida

kandimi

jolida [ó-í-á] *synonyme: joginda. Nom. plaie, blessure; wound; Wunde. Catégorie : Maladie.*



jolidese *synonyme: fulabana, fulagwan. Nom. anémie; anaemia; Anämie. Catégorie : Maladie.*
synonyme: d3e69254-4098-41d5-b0a3-7b007a8c46cc.

K – k



kaba [à-á] *Nom. teigne, maladie de peau, taches; skin disease; Hautkrankheit. Catégorie : Maladie.*



kaba dɔ [à-á ɔ] *synonyme: talen. Nom. herpès; herpes; Herpes, Bläschenausschlag. Catégorie : Maladie.*



kababana [à-à-á-á] *Nom. candida; candidose; Candida. Catégorie : Maladie.*

kaliya [á-í-á] *n.comp. douleur interne violente, maladies comme hernies et kystes etc; violent internal pains,, illnesses such as hernias and cysts ; stechende inneren Schmerz, Beschwerden wie Zysten usw. Catégorie : Maladie.*



kaliyabonbo *n.comp. point de coté, boutons qui démangent, urticaire; splenalgia, aching pimples; Seitenstechen, schmerzvolle Knoten. Catégorie : Maladie.*

kalosabasɔɔɔɔɔ [á] *synonyme: ketekete. Nom. coqueluche; whooping cough; Keuchhusten. Catégorie : Maladie.*



kalowɔɔɔɔɔjolida *synonyme: wagademili. Nom. leishmaniose; leishmaniasis; Leishmaninose. Catégorie : Maladie.*



kandimi *Nom. mal de cou, torticollis; aching neck; Halsweh, Halsschmerz, Halskrampf. Catégorie : Maladie.*



kanforoko *Nom.* goitre; *goitre*; Kropf. *Catégorie* : **Maladie**. synonyme: **ḡḡḡḡ**.



kanjabana [ā-ā-ā-ā] *Nom.* méningite; *meningitis*; Hirnhautentzündung. *Catégorie* : **Maladie**.

kannabaganin [á] *Nom.* angine; *angina*; Angina, Halsweh. *Catégorie* : **Maladie**.

keneyabali *Nom.* incurable; *incurable*; unheilbar. *Catégorie* : **Maladie**.

ketekete [é-é-é-é] synonyme: **kalosabasḡḡḡḡḡḡ**. *Nom.* coqueluche; *whooping cough*; Keuchhusten. *Catégorie* : **Maladie**.

koloci *Morphemes:* kolo-ci. *n.comp.* drépanocytose, rhumatisme; *drepanocytosis, rheumatism*; Art Blutkrankheit, Rheuma. *Catégorie* : **Maladie**.

kolokari *Nom.* 1 • fracture; *fracture*; Bruch, Knochenbruch. *Catégorie* : **Maladie**.
2 • situation compliquée; *complicated situation*; komplizierte Situation.

kongobana *Nom.* maladie d'origine mystérieuse; *mysterious illness*; mysteriöse Krankheit. *Catégorie* : **Maladie**.

kongobḡḡ *Nom.* charbon, dermatoses chroniques; *anthrax, chronic dermatitis*; Karbunkel, Milzbrand. *Catégorie* : **Maladie**.

kookoo [òó-òó] variante: **koko**. *Nom.* hémorroïdes; *haemorrhoids, hemorrhoids*; Hämorrhoiden. *Catégorie* : **Maladie**.

kḡḡdimi *Morphemes:* kḡḡ-dimi. *Nom.* mal de dos; *backache*; Rückenweh, Rückenschmerzen. *Catégorie* : **Maladie**.

kḡḡḡdimi *Morphemes:* kḡḡḡ-dimi. *Nom.* mal de poitrine, bronchite; *chest ache, bronchitis*; Brustkorb Schmerzen, Bronchitis. *Catégorie* : **Maladie**.

kḡkuru [ḡ-ḡ-ḡ] *Nom.* bosse; *hump*; Buckel. *Catégorie* : **Maladie**.

ḡḡḡḡ [ḡ-ḡ] *Nom.* infection; *infection*; Infektion, Entzündung. *Catégorie* : **Maladie**.

ḡḡḡḡbaya *Nom.* obésité; *obesity*; Fettleibigkeit, Korpulenz, Übergewichtig. *Catégorie* : **Maladie**.

ḡḡḡḡboli *Nom.* diarrhée; *diarrhoea, diarrhea*; Durchfall. *Catégorie* : **Maladie**.
synonyme: **ḡḡḡḡkari, ḡḡḡḡkari**.

ḡḡḡḡboli banbali synonyme: **ḡḡḡḡboli ḡḡḡḡḡḡ**. *Nom.* diarrhée chronique; *chronic diarrhoea*; Chronischer Durchfall. *Catégorie* : **Maladie**.

ḡḡḡḡdimi [ḡ-ḡ-ḡ-ḡ] *Morphemes:* ḡḡḡḡ-dimi. *Nom.* maux de ventre, coliques; *stomach ache, colic*; Bauchweh, Bauchschmerzen, Kolik. *Catégorie* : **Maladie**.

ḡḡḡḡja [ḡ-ḡ-ḡ] *Morphemes:* ḡḡḡḡ-ja. *Nom.* constipation; *constipation*; Verstopfung. *Catégorie* : **Maladie**.
synonyme: **banakḡḡtagasḡḡbaliya**.

ḡḡḡḡkari *Nom.* diarrhée; *diarrhoea*; Durchfall. *Catégorie* : **Maladie**. synonyme: **ḡḡḡḡboli, ḡḡḡḡboli**.

ḡḡḡḡnajoli *n.comp.* ulcère; *ulcer*; Geschwür, Eiterbeutel. *Catégorie* : **Maladie**.

ḡḡḡḡnugutige *Nom.* douleur intestinale; *intestinal pains*; Bauchweh, Bauchschmerzen. *Catégorie* : **Maladie**.

ḡḡḡḡḡḡ [ḡ-ḡ-ḡ] *Nom.* gonflement du ventre; *swelling of belly*; Blähungen. *Catégorie* : **Maladie**.

ḡḡḡḡḡḡḡ synonyme: **ḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡḡ**. *Nom.* bilharziose; *bilharzia*; Bilharziose. *Catégorie* : **Maladie**.



kuna [ú-á] synonyme: **kunaman**. *Nom.* lèpre; *leprosy*; Lepra. **Kuna ye bana ye min bi hadamaden bolokunnaden n'a seen tigetige**. La lèpre est une maladie qui fait perdre les doigts et les pieds aux gens. *Leprosy is an illness in which people lose fingers and feet*. Lepra ist eine Krankheit bei der der Betroffene die Finger und die Füße verliert. *Catégorie* : **Maladie**.

kunatḡḡbana Voir entrée principale :

kuna. [ú-á-ḡ-ḡ-ḡ] *Nom.* lèpre (maladie); *leprosy*; Lepra. *Catégorie* : **Maladie**.



kunato [ú-á-ó] *Nom.* lépreux; *leper*; Leprakranker.
Catégorie : **Maladie**.

kunatoḃana Voir entrée principale :

kuna₂. [ú-á-ó-á-á] *Nom.* lèpre (maladie); *leprosy*; Lepra. Catégorie : **Maladie**.

kunatoṣya *Nom.* lèpre, état de lépreux; *leprosy*; Lepra, Aussatz. Catégorie : **Maladie**.



kunbaben [ũ-à-é] *n.comp.* maux de têtes très violentes; *very bad headaches*; sehr schwere Kopfschmerzen. Catégorie : **Maladie**.
synonyme: **kundimi**, **kunkolodimi**.



kundimi *n.comp.* maux de tête, céphalé; *headache*; Kopfweh, Kopfschmerzen. Catégorie : **Maladie**. synonyme: **kunkolodimi**, **kunbaben**.

kunfilanintu synonyme: **tonnkan**. *Nom.* choléra; *cholera*; Cholera. Catégorie : **Maladie**.



kunfilatu synonyme: **tonnkan**.
variante: **kunfilanintu**. *Nom.* choléra, toute maladie qui s'accompagne de diarrhée et de vomissement; *cholera, disease with diarrhea and vomiting*; Cholera, Krankheiten von Durchfall und Erbrechen begleitet. Catégorie : **Maladie**.

kunkoloci *Nom.* maladie d'enfant (abaissement de la fontanelle); *disease of children (lowering of fontanel)*; Kinderkrankheit (Senkung der Fontanelle). Catégorie : **Maladie**.



kunkolodimi comparer: **dimi**.

Morphemes: **kunkolo-dimi**. *Nom.* maux de tête, mal de tête; *headache*; Kopfweh, Kopfschmerzen. Catégorie : **Maladie**.
synonyme: **kundimi**, **kunbaben**.

kunkoloto *Nom.* fou, malade mental, malade des nerfs; *mad person, madman, crazy person, fool*; Irre, Wahnsinnige« Geisteskrank. Catégorie : **Maladie**.

kunnabana *Nom.* maladie mentale, folie; *mental illness, madness*; geistige Krankheit, Wahnsinn. Catégorie : **Maladie**.

kunwilibana [ũ-ì-ì-á-á] *Nom.* maladie débilitante; *debilitating disease*; deprimierende Krankheit. Catégorie : **Maladie**.

kuru₄ *Nom.* kyste, ganglion, caillot, nœud; *cyst, ganglion, clot, knot*; Zyste, Knotenpunkt, Überbein, Klümpchen. Catégorie : **Maladie**.

kurubana *Nom.* maladie des articulations; *disease of the joints*; Krankheit der Gelenke. Catégorie : **Maladie**.

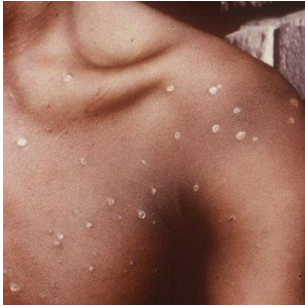
kurukundimi *Nom.* arthrite, douleur articulaire; *arthritis*; Arthritis. Catégorie : **Maladie**.

kurukurunin₂ *Nom.* bourbouilles, furonculose, petits boutons; *heat rash, furuncle, boil, carbuncle*; Hitzeausschlag auf der Haut, Furunkel, Hautausschlag. Catégorie : **Maladie**.



kurusakurusa [ù-ù-à-ú-ú-á] *Nom.* gale; *scabies, mange*; Krätze, Räude. Catégorie : **Maladie**.

L – l



lawɔɔɔ synonyme: faritɔntɔn. *Nom.* varicelle; *chickenpox, varicella*; Windpocken. *Catégorie* : **Maladie**.



logologo₁ [ò-ò-ó-ó] *Nom.* ampoule (sur la peau); *blister (on the skin)*; Blase, Hautbläschen. *Catégorie* : **Maladie**.

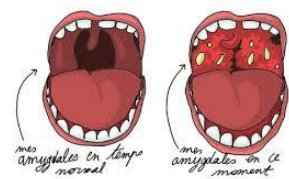
M – m

madimiyɔɔ synonyme: jogida. *Nom.* lésion; *lesion, injury, hurt*; Verletzung. *Catégorie* : **Maladie**.



mara₃ [à-á] *Nom.* onchocercose; *river blindness*; Flussblindheit. *Catégorie* : **Maladie**.

masadimin *Nom.* bilharziose, urétérite aiguë; *bilharzia*; Bilharziose. *Catégorie* : **Maladie**.



mimi *Nom.* angine blanche (enfants); *white angina (children)*; weisse Angina (vor allem bei Kindern). **Mimi y'a deen mine.** Son enfant a attrapé une angine blanche. *His child got sick with a white angina.* Sein Kind hat eine weisse Angina erhalten. *Catégorie* : **Maladie**.

misɛnmannin synonyme: fɛnmisen, ɔnnin. *Nom.* rougeole (euphémisme); *measles*; Masern. *Catégorie* : **Maladie**.

misirimagan variante: misiriman. *n.comp.* mal-voyant, mendiant aveugle (installé devant la mosquée); *blind person*; Blinder. *Catégorie* : **La Personne, Maladie**.



mulukulibana *Nom.* poliomyélite, paralysie; *poliomyelitis, paralysis*; Kinderlähmung, Lähmung. *Catégorie* : **Maladie**.



mura [ú-á] *Nom.* rhume; *cold*; Erkältung. **Mura bi na. / Mura bi nne la.** J'ai le rhume. *I have a cold.* Ich bin erkältet. *Catégorie* : **Maladie**.

murasɔɔɔɔɔɔ *Nom.* grippe, bronchite; *flu, influenza, bronchitis*; Grippe, Bronchitis, Bronchialkatarrh. *Catégorie* : **Maladie**.

murukubana [ù-ù-ù-á-á] synonyme: senfagabana. *Nom.* poliomyélite; *poliomyelitis*; Polio. *Catégorie* : **Maladie**.

murusɔɔɔɔɔɔ Morphemes: muru-ɔɔɔɔɔɔ.

variante: **murasɔɔɔɔɔɔ**. *Nom.* grippe; *flu*; Grippe. *Catégorie* : **Maladie**.

N – n

nabara [à-à-à] *Nom.* paralysé des jambes, paralytique; *paralyzed person*; Lahmer, Gelähmter, gelähmte Person. *Catégorie* : **Maladie**.

nancabo *synonyme: kookoo. Nom.* hémorroïdes; *hemorrhoids*; Hämorrhoiden. *Catégorie* : **Maladie**.

nanoro *synonyme: nanurubana. variante: nanuru. Nom.* paralyser (jambes), rendre paralysé, poliomyélite; *paralyze (legs), poliomyelitis*; lähmen (Beine), spinale Kinderlähmung. *Catégorie* : **Maladie**.



nɛn₁ *variante: nɛɛn. Nom.* pus; *pus, matter*; Eiter. *Catégorie* : **Maladie**.

nɛnbɔ [ɛ-ɔ] *Nom.* abcès; *abscess*; Abszess. *Catégorie* : **Maladie**. *synonyme: sumuni, nɛnfunu, funu, farakɔɔdon.*

nɛnfunu *Nom.* abcès; *abscess*; Abszess. *Catégorie* : **Maladie**. *synonyme: farakɔɔdon, funu, nɛnbɔ, sumuni.*

nigetigɛbana *Nom.* tétanos; *tetanus*; Starrkrampf, Tetanus. *Catégorie* : **Maladie**.

ninakilidegu *synonyme: nɔnminɛ. Nom.* asthme, insuffisance respiratoire; *asthma, insufficient respiration / breath*; das Asthma. *Catégorie* : **Maladie**.



nugudentumu bana dɔ *Nom.* ascaridiase, ankylostomiase; *ascaris*; Askarisiasis. *Catégorie* : **Animaux inférieurs, Maladie**.



nugukɔɔtumu *Nom.* amibiase intestinale; *intestinal amebiasis*; Amöbiasis. *Catégorie* : **Maladie**.

N – n

nadimi [á-í-í] *Nom.* maux d'yeux, lésions oculaires, maux oculaires, ophtalmie, conjonctivite; *hurting in the eyes, conjunctivitis*; Augenschmerzen, Bindehautentzündung. *Catégorie* : **Maladie**.



nadimijalan *synonyme: apolo. Nom.* conjonctivite; *conjunctivitis, pink eye*; Bindehautentzündung. *Catégorie* : **Maladie**.

nadimitɔ *Nom.* mal voyant, personne malade des yeux; *person with a bad eyesight*; schlecht-sehende Person, Person mit Augenleiden. *Catégorie* : **Maladie**.



nagwe *comparer: nakolo. Nom.* blanc de l'œil, taie (sur l'œil); *white of the eye, corneal opacity*; weisser Teil vom Auge, Hornhaut Trübung. *Catégorie* : **Maladie**.

najibɔbana Emprunt de : *na–ji–bɔ–bana*. *Nom.* peste; *plague, pest*; Pest, Plage, Qual, Seuche. Catégorie : **Maladie**.

namajoli *Nom.* eczéma suintante; *seeping eczema*; feuchtes Ekzem. Catégorie : **Maladie**.

namato₁ [à–à–ɔ] *Nom.* personne affectée de dartre, dartreux; *person suffering from scurf patch*; Person die unter Flechten leidet. Catégorie : **Maladie**.

nedimi comparer: **apolo**. Morphemes: *ne–dimi*. *Nom.* conjonctivite, maux des yeux; *conjunctivitis, eye illness/infection*; Augenentzündung. Catégorie : **Maladie**.



nedimi siya dɔ *expr.* trachome, infection oculaire bactérienne; *trachoma*; Trachom. Catégorie : **Maladie**.

neɛneɛbana [é–é–é–á–á] *n.comp.* maladie urinaire (prostate); *urinary tract disease (prostate)*; Krankheit am Harntrakt, Prostata. Catégorie : **Maladie**.

neɛneɛbilenke *synonyme:* *neɛneɛbilennin*. *Nom.* bilharziose, blennorragie; *bilharzia, gonorrhea*; Bilharziose, Gonorrhoe. Catégorie : **Maladie**.

neɛneɛkebana *Nom.* énurésie, incontinence; *enuresis, incontinence, bed-wetting*; Bettnässe, Inkontinenz. Catégorie : **Maladie**.

neɛneɛwulen [é] *synonyme:* *kwɔɔsiɛ*. *Nom.* bilharziose; *bilharzia*; Bilharziose. Catégorie : **Maladie**.



nindimi [ĩ–ĩ–ĩ] *synonyme:* *ninsɔɔɔbana, sumu, ninkarikaribana*. *Nom.* carie dentaire; *tooth decay, caries*; Karies, Zahnkaries. Catégorie : **Maladie**.

nintaradimi Morphemes: *nintara–dimi*. *Nom.* maladie de gencive; *gum disease*; Zahnfleischentzündung. Catégorie : **Maladie**.



nintoli *Nom.* carie, dent cariée; *decay of tooth, caries*; Karies, Zahnfäule. Catégorie : **Maladie**.

noron₂ *Verbe.* avoir la nausée, avoir mal au cœur; *have nausea, have heartaches*; Brechreiz haben, Übelkeit haben, Herzschmerzen haben. Catégorie : **Maladie**.

noɔnin [ɔ–ɔ] *synonyme:* *fɛnmisen*. variante: *noɔninsan*. *Nom.* rougeole; *measles*; Masern. Catégorie : **Maladie**.

P – p

poɔɔɔn₁ [ɔ–ɔ] *synonyme:* *danna*. *Nom.* syphilis; *syphilis*; Syphilis. Catégorie : **Maladie**.

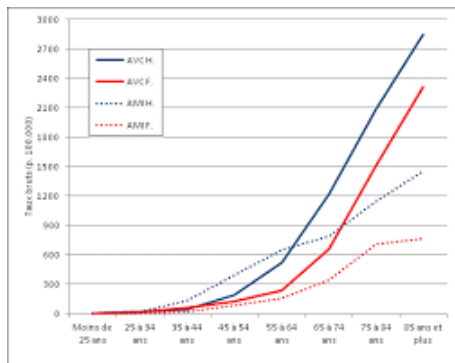
S – s

safa₂ *Nom.* espèce de maladie buccal; *kind of disease (starts in the mouth)*; Krankheit (beginnt im Maul/Mund). Catégorie : **Maladie**.



samasenbana [à–à–é–á–á] *Nom.* éléphantiasis, filariose de bankkroft; *elephantiasis*; Elefantenfuss Krankheit. Catégorie : **Maladie**.

sanfala variante: **sanfelé**. *Nom.* espèce de maladie de peau; *kind of skin disease*; Hautkrankheit (Art). *Catégorie* : **Maladie**.



sayahake *Nom.* morbidité; *morbidity*; Erkrankungshäufigkeit, Erkrankungsrate. *Catégorie* : **Maladie**.

sayi variante: **sayibilen**. *Nom.* jaunisse, ictère, fièvre jaune; *jaundice, icterus*; Gelbsucht, Hepatitis. *Catégorie* : **Maladie**.
synonyme: **bangira**.



seerebana [é-é] synonyme: **sere**. *Nom.* kwashiorkor; *kind of illness, disease sp*; Art Krankheit. *Catégorie* : **Maladie**.

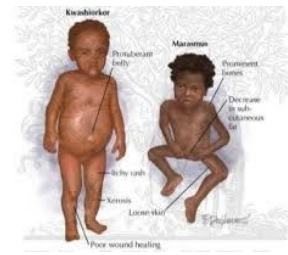
segelent *Nom.* boiteux; *limp, lame person*; Lahmer. *Catégorie* : **Maladie**.



senba *Nom.* éléphantiasis; *elephantiasis*; Elefantenbein Krankheit. *Catégorie* : **Maladie**.

senfagabana Morphemes: **sen-faga-bana**.
synonyme: **murukubana**, **nisinɔɔnɔn**, **sensabana**. *Nom.* polio, poliomyélite; *polio, poliomyelitis*; Polio. *Catégorie* : **Maladie**.

sensabana Morphemes: **sen-sa-bana**.
synonyme: **senfagabana**. *Nom.* polio, poliomyélite; *polio, poliomyelitis*; Polio, Kinderlähmung. *Catégorie* : **Maladie**.



sere variante: **serebana**. *Nom.* kwashiorkor, malnutrition dû à un sevrage précoce; *kind of disease of undernourishment, protein energy malnutrition*; Hungerodem, Krankheit infolge der Unterernährung. *Catégorie* : **Maladie**.

serikaja *Nom.* convulsion, épilepsie; *convulsion, epilepsy*; Konvulsion, Zuckungen, Epilepsie. *Catégorie* : **Maladie**.



segelen [ë-ë-é] variante: **segelen**. *Nom.* ver de Guinée, dracunculose; *Guinea worm*; Guinea Wurm. *Catégorie* : **Animaux inférieurs, Maladie**.

sida *Nom.* sida; *AIDS*; AIDS. *Catégorie* : **Maladie**.

sidabana [i-á-á-á] *Nom.* VIH (virus immunodéficientaire humain); *HIV*; HIV. *Catégorie* : **Maladie**.



sidabanakisetigi *Nom.* séropositif; *HIV-positive*; HIV-positiv, HIV-infiziert, seropositiv. *Catégorie* : **Maladie**.



sidatow hake *expr.* séro-prévalence, le nombre de personnes dans une population donnée qui répond positivement à des tests sériques spécifiques; *seroprevalence*; Seroprävalenz. *Catégorie* : **Maladie**.

sinkanseri *Nom.* cancer du sein; *breast-cancer*;
Brustkrebs. *Catégorie* : **Maladie**.

sinsan₃ [i-á] *variante*: siisan. *Nom.* asthme, difficulté respiratoire; *asthma, respiratory difficulties*;
Asthma, Atmungs-Schwierigkeiten. *Catégorie* : **Maladie**.

sogonama *Nom.* tétanos; *tetanus*; Tetanus. *Catégorie* : **Maladie**.

son₂ [ó] *Nom.* variole; *smallpox*; Pocken. *Catégorie* : **Maladie**.

sogwogwog₁ [ò-ò-ó-ó] 1 • *Nom.* toux, bronchite; *cough, bronchitis*; Husten, Bronchitis. **Sogwogwog b'a la**. Il/elle a la toux. *He/she has a cough*. Er/sie hat den Husten. *Catégorie* : **Maladie**.
2 • *Verbe.* tousser; *to cough*; husten.



sogwogwogwe

[ò-ò-ò-ò-é] *variante*: sogwogwogningwe.
Nom. tuberculose; *tuberculosis*; Tuberkulose.
Catégorie : **Maladie**. *synonyme*: **fgwfgwbana**.



sogwogwogjalan *Nom.* toux quinteuses; *hacking coughs*; beharrlichen Husten. *Catégorie* : **Maladie**.

sonkundimi *Nom.* mal de cœur; *heart trouble*;
Herzbeschwerden. *Catégorie* : **Maladie**.

sonkunnabana *Nom.* attaque cardiaque, infarctus;
heart attack; Herzinfarkt, Herzanfall.
Catégorie : **Maladie**.

sufebana *Nom.* maladie mystérieuse; *mysterious disease*; rätselhafte Krankheit. *Catégorie* : **Maladie**.

sugunébilen *Nom.* bilharziose, hématurie; *bilharzia*;
Bilharziose. *Catégorie* : **Maladie**.

sugunékebana *synonyme*: *negekebana*. *Nom.*
incontinence urinaire, énurésie; *urinal incontinence, bed-wetting, enuresis*;
Bettnässe, Inkontinenz. *Catégorie* : **Maladie**.

sukarocayabana *Morphemes*: *sukaro-caya-bana*.
synonyme: *sukarodumubana*. *Nom.* diabète;
diabetes; Zuckerkrankheit. *Catégorie* : **Maladie**.

sukarodumubanabagato *Nom.* diabétique;
diabetic; Diabetiker, Zuckerkrankter. *Catégorie* : **Maladie**.

sumaya₁ [ú-á-á] *Nom.* 1 • fraîcheur; *coolness*; Kälte, Kühle.
2 • lenteur, patience; *slowness, patience*;
Langsamkeit, Geduld.
3 • humidité; *dampness*; Feuchtigkeit.
4 • paludisme, grippe; *malaria, influenza*;
Malaria, Grippe. *Catégorie* : **Maladie**.



sumu [ù-ú] *synonyme*: *nindimi*. *variante*: *sumun*.
Nom. carie dentaire, abcès dentaire; *tooth decay, dental abscess*; Zahnkaries, Zahn Entzündung. *Catégorie* : **Maladie**.

sumuni [ù-ù-í] *synonyme*: *nenfunu, nenbo*.
variante: *sumunnin*. *Nom.* furoncle, abcès;
furuncle, boil, carbuncle, abscess; Furunkel, Abszess. *Catégorie* : **Maladie**.
synonyme: **nenbo, nenfunu**.

sunogwbaliya *Nom.* insomnie; *insomnia*,
sleeplessness; Schlaflosigkeit, Schlafstörung.
Catégorie : **Maladie**.

sunogwbana *Morphemes*: *sunogw-bana*. *Nom.*
maladie de sommeil, trypanosomiase; *sleeping sickness*; Schlafkrankheit. *Catégorie* : **Maladie**.

susubagato *synonyme*: *susulikela*. *Nom.* bègue;
stammerer, stutterer; Stotterer. *Catégorie* : **La Personne, Maladie**.



tabaminkojugu *Nom. tabagisme; nicotineism, tobacco addiction; Nikotinkonsum, Tabakabhängigkeit, Tabakmissbrauch. Catégorie : Maladie.*



tada *Morphemes: ta-da. Nom. brûlure; burn; Brandwunde. Catégorie : Maladie.*

takaben *Nom. convulsion, épilepsie, hauts-et-bas; convulsion, epilepsy; Konvulsion, Zuckung, Epilepsie. Catégorie : Maladie.*

talonkabenbana *Nom. épilepsie; epilepsy; Epilepsie. Catégorie : Maladie.*

tenbana *Nom. pneumopathie, cardiopathie, kwashiorkor; lung-disorder, hart-disorder, malnutrition disease; Lungenkrankheit, Herzkrankheit Unterernährung Krankheit. Catégorie : Maladie.*



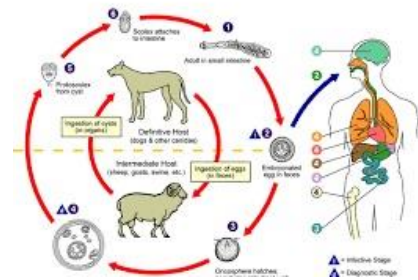
tilanin *synonyme: filanin, taranin. Nom. bourbouilles; heat-rush; Hitzeausschlag (auf der haut). Catégorie : Maladie.*

tonkan [ô-â] *synonyme: kunfilanintu, kunfilatu. Nom. choléra, maladie tenace, maladie chronique; cholera, chronic disease; Cholera, chronische Krankheit. Catégorie : Maladie.*

tonsopimi *Nom. maladie de la femme, mortalité infantile répétée; woman's disease, repeated infant mortality; Frauenkrankheit, wiederholte Säuglings Sterblichkeit. Catégorie : Maladie.*

toḡḡdimi *Nom. coxalgie; *; Hüftschmerzen. Catégorie : Maladie.*

toḡḡtoḡḡnin [ò-ò-ò-ò-ĩ] *Nom. dysenterie; dysentery; Durchfall, Ruhr. Catégorie : Maladie.*



toḡḡḡḡ [ò-ò-ó] *Nom. échinocoques; echinococcus; Echinococcus. Catégorie : Maladie.*

tugubana *Nom. maladie imaginaire, maladie feinte; imaginary illness; eingebildete Krankheit, Phantasie Krankheit. Catégorie : Maladie.*

tulodimi [ú-ó-í-ĩ] *Morphemes: tulo-dimi. Nom. otite, maux d'oreille; earache, otitis, ear infection; Ohrenentzündung. Catégorie : Maladie.*



tulogweren [ú-ó-é-ê] *Nom. sourd, personne sourde, surdité; deaf person, deafness; Taub, Gehörlose, Taubheit. Catégorie : Maladie.*



tumuninbana dɔ *Nom. verminose; worm infection; Wurmbefall. Catégorie : Maladie.*

wagasida

γῶρφιλαν

wagasida *Nom.* écorchure, égratignure; *graze*, *scratch*; Abschürfung, Kratzwunde, Schramme, Kratzer. *Catégorie* : **Maladie**.

warawulenɲama *synonyme*: cikunɓama.
variante: warabilenɲama. *Nom.* épilepsie; *epilepsy*; Epilepsie. *Catégorie* : **Maladie**.

wolonugukanserɪ *Nom.* cancer de l'utérus; *cancer of the uterus / womb*; Unterleibskrebs. *Catégorie* : **Maladie**.

wulikaben *Nom.* épilepsie, crise convulsive; *epilepsy*; Epilepsie. *Catégorie* : **Maladie**.

wulufa [ù-ù-á] *Morphemes*: wùlu-fä. *Nom.* rage; *rabies*; Tollwut. *Catégorie* : **Maladie**.

wulusɔɔɔɔɔɔɔɔ *Nom.* toux sèche; *dry cough*; trockener Husten. *Catégorie* : **Maladie**.



wurukutu *Verbe*. 1 • luxer, déboîter, fouler; *dislocate*, *disconnect*, *twist*, *sprain*; ausrenken, auskugeln, auskuppeln, sich verdrehen.
2 • luxation, déboîtement, foulure; *dislocation*, *sprain*; Verrenkung, Ausrenkung. *Catégorie* : **Maladie**.

Y – y



yɛɛmawagati *Nom.* incubation; *incubation*; Inkubation. *Catégorie* : **Maladie**.



γῶρφιλαν *synonyme*: γῶρφυραν. *Nom.* balayage; *scanning*; Wärmebild, Abtastung. *Catégorie* : **Maladie**.

index français - dioula

A – a

abcès <i>Nom.</i> funu <i>Nom.</i> funubana <i>Nom.</i> nɛnbɔ <i>Nom.</i> nɛnfunu <i>Nom.</i> sumuni	amibiase intestinale <i>Nom.</i> nugukɔntumu	ascaridiase <i>Nom.</i> nugudentumu bana dɔ
abcès dentaire <i>Nom.</i> sumu	ampoule <i>Nom.</i> logologo	asthme <i>Nom.</i> ninakilidegu <i>Nom.</i> sinsan
abcès profond <i>Nom.</i> farakɔɔdon	ampoules (causer des) <i>Verbe.</i> dolon	attaque cardiaque <i>Nom.</i> sɔnkunnabana
agent pathogène <i>Nom.</i> banakisɛ	anémie <i>Nom.</i> jolidɛɛ	aveugle <i>Nom.</i> fiyɛntɔ <i>n.comp.</i> misirimagan
aménorrhée <i>Nom.</i> finikobaliya	angine <i>Nom.</i> kannabaganin	
	angine blanche <i>Nom.</i> mimi	
	arrêt ou absence des règles <i>Nom.</i> finikobaliya	
	arthrite <i>Nom.</i> kurukundimi	

B – b

balayage <i>Nom.</i> yɔɔfilan	blessé <i>vt.</i> bana	boutons sur la peau <i>Nom.</i> farikuru
bègue <i>Nom.</i> susubagatɔ	blessure <i>Nom.</i> dimi <i>Nom.</i> joginda <i>Nom.</i> jolida	bronchite <i>Nom.</i> kɔgɔdimi <i>Nom.</i> murasɔgɔɔgɔ <i>Nom.</i> sɔgɔɔgɔ
bilharziose <i>Nom.</i> kɔɔsiɲɛ <i>Nom.</i> masadimin <i>Nom.</i> ɲɛgɛɛbilenkɛ <i>Nom.</i> ɲɛgɛɛwulen <i>Nom.</i> sugunɛbilen	boiteux <i>Nom.</i> segelɛntɔ	bronchites <i>Nom.</i> fɔgɔfɔgɔkalabana
blanc de l'œil <i>Nom.</i> ɲagwɛ	bosse <i>Nom.</i> kɔkuru	brûlure <i>Nom.</i> jenida <i>Nom.</i> tada
blennorragie <i>Nom.</i> ɲɛgɛɛbilenkɛ	bourbouilles <i>Nom.</i> kurukurunin <i>Nom.</i> tilanin	

C – c

caillot <i>Nom.</i> kuru	cancer du sein <i>Nom.</i> sinkansɛri	candidose <i>Nom.</i> boboduman
cancer de l'utérus <i>Nom.</i> wolonugukan sɛri	candida <i>Nom.</i> kababana	cardiopathie <i>Nom.</i> dusukunbana

carie		espèce de maladie buccal
carie <i>Nom.</i> pintoli	conjonctivite	convulsion <i>Nom.</i> fariyerere
carie dentaire <i>Nom.</i> jindimi	<i>Nom.</i> bagamanadimin	<i>Nom.</i> serikaja
<i>Nom.</i> sumu	<i>Nom.</i> nadimi	<i>Nom.</i> takaben
cécité <i>Nom.</i> fiyentoya	<i>Nom.</i> nadimijalan	coqueluche
charbon (maladie)	<i>Nom.</i> nedimi	<i>Nom.</i> kalosabasogo
<i>Nom.</i> bobon	conjonctivite, infection des	sogo
<i>Nom.</i> kongobon	yeux <i>Nom.</i> apolo	<i>Nom.</i> ketekete
choléra <i>Nom.</i> kunfilanintu	constipation <i>Nom.</i> konja	courbatures
<i>Nom.</i> kunfilatu	contagion <i>Nom.</i> banayelema	<i>Nom.</i> farikumun
<i>Nom.</i> tonkan	contre-indication <i>Nom.</i> furutana	coxalgie <i>Nom.</i> togodimi
coliques <i>Nom.</i> konodimi		

D – d

déboîtement	diabétique	douleur interne violente,
<i>Verbe.</i> wurukutu	<i>Nom.</i> sukarodumub	maladies comme
déboîter <i>Verbe.</i> wurukutu	anabagato	hernies et kystes
découragement	diarrhée <i>Nom.</i> boji	etc. <i>n.comp.</i> kaliya
<i>Nom.</i> farifaga	<i>Nom.</i> konoboli	douleur intestinale
décourager <i>Verbe.</i> farifaga	<i>Nom.</i> konokari	<i>Nom.</i> kononugutige
démangeaisons	diarrhée chronique	douleur musculaire
<i>Nom.</i> farijeje	<i>Nom.</i> konoboli	<i>Nom.</i> farimugu
déshydratation <i>Nom.</i> jidese	banbali	douloureux <i>Nom.</i> dimi
diabète <i>Nom.</i> jabeti	difficulté respiratoire	drépanocytose
<i>Nom.</i> sukarocayabana	<i>Nom.</i> sinsan	<i>n.comp.</i> koloci
Diabète <i>Nom.</i> jabetibana	diphthérie <i>n.comp.</i> falakabana	dysenterie <i>Nom.</i> togotogonin
	douleur <i>Nom.</i> dimi	

E – e

échinocoques <i>Nom.</i> torongo	enfler <i>vt.</i> funu	épilepsie <i>Nom.</i> serikaja
écorchure <i>Nom.</i> wagasida	enflure <i>Nom.</i> funu	<i>Nom.</i> takaben
eczéma suintante	enflure sous la peau	<i>Nom.</i> talonkabenba
<i>Nom.</i> namajoli	<i>Nom.</i> farakowdon	na
égratignure <i>Nom.</i> wagasida	enragé <i>adj.</i> fato	<i>Nom.</i> warawulenja
éléphantiasis	énurésie	ma
<i>Nom.</i> samasenbana	<i>Nom.</i> jegenekabana	<i>Nom.</i> wulikaben
<i>Nom.</i> senba	<i>Nom.</i> sugunekabana	épuiser <i>Verbe.</i> farifaga
endémie <i>Nom.</i> banatunubali	épidémie <i>Nom.</i> banaburuku	espèce de maladie buccal
énervé <i>vt.</i> funu	<i>Nom.</i> banajense	<i>Nom.</i> safa

espèce de maladie de peau

Nom. **sanfala**

F – f

fâcher (se) *vt.* **funu**

faire mal *vt.* **dimi**

fièvre *Nom.* **farigwan**

folie *Nom.* **faa**

Nom. **kunnabana**

folle *Nom.* **fato**

fou *Nom.* **fato**

Nom. **kunkoloto**

fouler *Verbe.* **wurukutu**

foulure *Verbe.* **wurukutu**

fracture *Nom.* **kolokari**

fraîcheur *Nom.* **sumaya**

frisson *Nom.* **fariyerēyere**

furoncle *Nom.* **sumuni**

furunculose

Nom. **kurukurunin**

G – g

gale *Nom.* **kurusakurusa**

ganglion *Nom.* **funtenikuru**

Nom. **genegene**

Nom. **kuru**

gastrite *Nom.* **furudimi**

germe *Nom.* **banakise**

goitre *Nom.* **ƴɔɔɔn**

Nom. **kanforoko**

gonflement du ventre

Nom. **ƴɔnɔɔn**

gonfler *vt.* **funu**

grippe *Nom.* **ɠuraɠɠaɠɠaɠɠa**

Nom. **ɠuraɠɠaɠɠaɠɠa**

Nom. **sumaya**

H – h

hémorragie *Nom.* **basibɔn**

Nom. **jolibɔ**

hémorroïde *Nom.* **kookoo**

hémorroïdes *Nom.* **nancabɔ**

hépatite *Nom.* **bangira**

hernie ombilicale

Nom. **barakunba**

n.comp. **barakuru**

herpès *Nom.* **kaba dɔ**

humidité *Nom.* **sumaya**

I – i

ictère *Nom.* **sayi**

imbécile *Nom.* **fato**

incontinence

Nom. **ɲegenekebana**

incontinence urinaire

Nom. **sugunkebana**

incubation

Nom. **yeɓemawagati**

incurable *Nom.* **keneyabali**

infarctus

Nom. **ɔnɔkunnaban**

a

infection *Nom.* **banakisɛdon**

Nom. **ƴɔɔn**

infection oculaire

bactérienne

expr. **ɲɛdimi siya dɔ**

infection sexuellement

transmissible

expr. **ɲɛnbana**

insomnie

Nom. **sunɔɠɔɓaliya**

J – j

jaunisse *Nom.* **bangira***Nom.* **sayi****K – k**

kwashiorkor

Nom. **seerebana***Nom.* **sere**

kyste

Nom. **kuru**

kyste de lamblia

Nom. **farikɔɔkuru****ɔɔ****L – l**

leishmaniose

Nom. **kalowɔɔɔjolid****a**lenteur *Nom.* **sumaya**lèpre *Nom.* **bagi***Nom.* **kuna***Nom.* **kunatoɔ**

lèpre (maladie)

Nom. **kunatoɔbana**lépreux *Nom.* **bagito***Nom.* **kunato**lésion *Nom.* **joginda***Nom.* **madimiyɔɔ**

lésions oculaires

Nom. **ɲadimi**luxation *Nom.* **farimugu***Verbe.* **wurukutu**luxer *Verbe.* **wurukutu****M – m**

mal à la poitrine

Nom. **disidimi**

mal de cœur

Nom. **dusukunbana***Nom.* **ɔɔnkundimi**mal de cou *Nom.* **kandimi**mal de dos *Nom.* **kɔdimi**mal voyant *Nom.* **ɲadimito**malade (rendre) *vi.* **bana**

malade mental

Nom. **kunkoloto**maladie *Nom.* **bana***Nom.* **farigwan***Nom.* **jangara**

maladie contagieuse

Nom. **fipebana**

maladie d'enfant

(abaissement de la fontanelle)

Nom. **kunkoloci**

maladie d'origine

mystérieuse

Nom. **kongobana**

maladie de gencive

Nom. **ɲintaradimi**

maladie de la femme,

mortalité infantile

répétée

Nom. **tonsoɲimi**maladie de peau *Nom.* **kaba**

maladie de sommeil

Nom. **sunɔɔɔbana**

maladie débilitante

Nom. **kunwilibana**

maladie des articulations

Nom. **kurubana**

maladie hydrique

Nom. **jilabana**

maladie imaginaire

Nom. **tugubana**

maladie inexplicable,

mystérieuse

n.comp. **alabana**

maladie infectieuse

Nom. **banakisebana**

maladie liée à la sexualité

Nom. **ɔɔnimusoyaba****na**

maladie mentale

Nom. **hakililabana***Nom.* **ɲinabana***Nom.* **kunnabana**

maladie mystérieuse

Nom. **sufɛbana**maladie tenace *Nom.* **tonkan**

maladie très grave

Nom. **banajuguba**

maladie venant de mauvais

génies

Nom. **ɲinabana**

malnutrition		phase d'évolution (de maladie)
malnutrition <i>Nom.</i> balodɛɛ <i>Nom.</i> balokojuguya <i>Nom.</i> dumunidɛɛbana	maux de tête <i>Nom.</i> kunkolodimi	mode de transmission <i>expr.</i> bana yɛlɛmasira
malnutrition dû à un sevrage précoce <i>Nom.</i> sere	maux de tête, céphalé <i>n.comp.</i> kundimi	modes de prévention <i>expr.</i> bana ɲɛkɔɔtigɛfɛɛrɛw
mal-voyant <i>n.comp.</i> misirimagan	maux de têtes très violentes <i>n.comp.</i> kunbabɛn	morbidité <i>Nom.</i> sayahake
manque d'appétit <i>Nom.</i> dumunikɛbaliya	maux de ventre <i>Nom.</i> kɔɔndimi	muet, muette <i>Nom.</i> bobo
maux d'oreille <i>Nom.</i> tulodimi	maux des yeux <i>Nom.</i> ɲɛdimi	musique populaire mandingue <i>Nom.</i> apolo
maux d'yeux <i>Nom.</i> ɲadimi	méningite <i>Nom.</i> fasajabana <i>Nom.</i> kanjabana	mutisme <i>Nom.</i> bɔbɔya
	microbe <i>Nom.</i> banakise	

N – n

nausée (avoir la) <i>Verbe.</i> ɲoron	névrite <i>Nom.</i> fasadimi	nœud <i>Nom.</i> kuru
---	-------------------------------------	------------------------------

O – o

obésité <i>Nom.</i> kɔɔɔbaya	orchestre (de musique populaire mandingue) <i>Nom.</i> apolo	otite <i>Nom.</i> tulodimi
onchocercose <i>Nom.</i> mara		
ophtalmie <i>Nom.</i> ɲadimi		

Œ – œ

œdème *Nom.* **funu**

P – p

palpitations cardiaques <i>Nom.</i> dusukunbana	paralysie <i>Nom.</i> fasaja <i>Nom.</i> mulukulibana	personne fiévreuse <i>Nom.</i> gwanbagatɔ
paludisme <i>Nom.</i> sumaya	parasitose <i>Nom.</i> dumunfɛbana	peste <i>Nom.</i> ɲajibɔbana
panaris <i>n.comp.</i> baganma	patience <i>Nom.</i> sumaya	petites maladies <i>Nom.</i> banamisɛnw
paralysé, paralytique <i>Nom.</i> nabara	péril fécal <i>Nom.</i> bolabana	phase d'évolution (de maladie) <i>expr.</i> bana juguyawagati
paralyser (jambes) <i>Nom.</i> nanoro	personne affectée de darte, darteux <i>Nom.</i> ɲamato	

plaie

trachome

plaie *Nom.* **joli**
Nom. **jolida**
 pneumonie *Nom.* **disidimi**
 pneumopathie, cardiopathie,
 kwashiorkor
Nom. **tenbana**
 point de coté, boutons qui
 démangent,
 urticaire
n.comp. **kaliyabonbo**
 polio *Nom.* **sensabana**

polio, poliomyélite
Nom. **senfagabana**
 poliomyélite
Nom. **fasajabana**
Nom. **mulukulibana**
Nom. **murukubana**
Nom. **nanoro**
Nom. **sensabana**

polyménorrhée,
 menstruation
 prolongée ou
 continue
Nom. **finikobanbali**
 prostate *n.comp.* **ɲɛɛɛɛbana**
 prurit *Nom.* **farinɛɛ**
 puce-chique
Nom. **farilatumu**
 pus *Nom.* **nɛn**

R – r

rage *Nom.* **faa**
Nom. **wulufa**
 rhumatisme *n.comp.* **koloci**

rhume *Nom.* **mura**

rougeole *Nom.* **fɛnmisen**
Nom. **misɛnmannin**
Nom. **ɲɔɲin**

S – s

saignement *Nom.* **basibɔn**
Nom. **jolibɔ**
 séropositif
Nom. **sidabanakiseti**
gi
 séro-prévalence
expr. **sidatɔw hake**
 sida *Nom.* **sida**
 situation compliquée
Nom. **kolokari**

sot *Nom.* **fato**
 souffrance *Nom.* **dimi**
Nom. **farigwan**
 souffrir *vt.* **dimi**
 sourd *Nom.* **tulogwɛɛn**
 sourd-muet *Nom.* **bobo**
 sous-alimentation
Nom. **balodɛɛ**
 stomatite *Nom.* **dadimibana**
Nom. **datiɲɛbana**

surdité *Nom.* **tulogwɛɛn**
 surinfection *expr.* **banakise**
cayakojugu
 symptôme *Nom.* **bana**
tagamasinɛ
 syphilis *Nom.* **danna**
Nom. **ɲɔɲin**

T – t

tabagisme
Nom. **tabaminkojug**
u
 taie (sur l'œil) *Nom.* **ɲagwɛ**
 teigne *Nom.* **kaba**
 température *Nom.* **farigwan**

tétanos *Nom.* **fasajabana**
Nom. **nigetigɛbana**
Nom. **sogonama**
 tomber malade *vi.* **bana**
 torticollis *Nom.* **kandimi**
 tousser *Verbe.* **sɔgɔsɔgɔ**
 toux *Nom.* **sɔgɔsɔgɔ**

toux quinteuses
Nom. **sɔgɔsɔgɔɲalan**
 toux sèche
Nom. **wulusɔgɔsɔgɔ**
 trachome *expr.* **ɲɛdimi siya**
ɔɔ

transmission

virus

transmission *Nom.* **bana**
yɛlɛmali

trypanosomiase
Nom. **sunɔɔɔɔbana**

tumeur *Nom.* **funu**

tremblements
Nom. **fariyɛɛɛɛɛɛ**

tuberculose
Nom. **fɔɔɔɔɔɔɔɔbana**
Nom. **sɔɔɔɔɔɔɔɔwɛ**

typhus *Nom.* **farigolobana**

U – u

ulcère *n.comp.* **kɔɔɔɔnɔjoli**

V – v

varicelle *Nom.* **lawɔɔɔɔ**

variole *Nom.* **son**

ver de Guinée *Nom.* **sɛɛɛɛɛɛ**

verminose *Nom.* **tumuninbana dɔ**

VIH *Nom.* **sidabana**

virus *Nom.* **banakisɛ**

index English - Dioula

A – a

abscess *Nom.* funu

Nom. funubana

Nom. nenbo

Nom. nenfunu

Nom. sumuni

ache *Nom.* farifaga

aches *Nom.* farikumun

aching neck *Nom.* kandimi

AIDS *Nom.* sida

amebiasis

Nom. nugukonotum

u

amenorrhoea

Nom. finikobaliya

anaemia *Nom.* jolidese

angina *Nom.* kannabaganin

Nom. mimi

annoy *vt.* funu

anthrax *Nom.* bɔɔn

Nom. kongobon

arthritis *Nom.* kurukundimi

ascaris *Nom.* nugudentumu

bana do

asthma *Nom.* ninakilidegu

Nom. sinsan

B – b

backache *Nom.* kodimi

bed-wetting

Nom. jɛgɛnɛkɛbana

Nom. sugunɛkɛbana

bilharzia *Nom.* kɔɔsiɲɛ

Nom. masadimin

Nom. jɛgɛnɛbilenɛ

Nom. jɛgɛnɛwulen

Nom. sugunɛbilen

bleeding *Nom.* basibon

Nom. jolibɔ

blind person *Nom.* fiyento

n.comp. misirimagan

blindness *Nom.* fiyentoɔya

blister *Nom.* logologo

blisters (to cause)

Verbe. dolon

bloat *vt.* funu

blow up *vt.* funu

boil *Nom.* kurukurunin

Nom. sumuni

breast-cancer

Nom. sinkanseri

bronchitis

Nom. fɔgɔfɔgɔkalab

ana

Nom. kɔgɔdimi

Nom. murasɔgɔɔgɔ

Nom. sɔgɔɔgɔ

burn

Nom. jenida

Nom. tada

C – c

cancer of the uterus

Nom. wolonugukan

seri

candidose *Nom.* kababana

carbuncle *Nom.* bɔɔn

Nom. kurukurunin

Nom. sumuni

caries *Nom.* jindimi

Nom. jintoli

chest pains *Nom.* disidimi

chickenpox *Nom.* lawɔɔɔ

chigger flea, kind of worm

Nom. farilatumu

chill

Nom. fariyerɛyɛrɛ

cholera

endemic infection

cholera *Nom.* **kunfilanintu**

Nom. **kunfilatu**

Nom. **tonkan**

chronic diarrhoea

Nom. **kɔɔɔboli**

banbali

chronic disease *Nom.* **tonkan**

clot *Nom.* **kuru**

cold *Nom.* **mura**

colic *Nom.* **kɔɔɔdimi**

complicated situation

Nom. **kolokari**

conjunctivitis

Nom. **bagamaɲadim**

in

Nom. **ɲadimi**

Nom. **ɲɛdimi**

conjunctivitis pink eye

Nom. **ɲadimijalan**

conjunctivitis, eye infection

Nom. **apolo**

constipation *Nom.* **kɔɔɔja**

contagion *Nom.* **banayeɛɛma**

contagious disease

Nom. **fijɛbana**

contraindication *Nom.* **furū**

tana

convulsion *Nom.* **fariyɛɛyɛɛ**

Nom. **serikaja**

Nom. **takaben**

coolness *Nom.* **sumaya**

corneal opacity *Nom.* **ɲagwɛ**

cough *Nom.* **sɔɔɔɔɔɔɔ**

Verbe. **sɔɔɔɔɔɔɔ**

cough (dry)

Nom. **wulusɔɔɔɔɔɔɔ**

coxalgia *Nom.* **tɔɔɔdimi**

crazy person

Nom. **kunkoloto**

cut *Nom.* **joli**

cyst *Nom.* **kuru**

D – d

dampness *Nom.* **sumaya**

deaf person

Nom. **tulogweren**

deafness *Nom.* **tulogweren**

debilitating disease

Nom. **kunwilibana**

deep abscess

Nom. **farakɔɔɔdon**

dehydration *Nom.* **jidɛɛ**

dental abscess *Nom.* **sumu**

dermatitis *Nom.* **kongobɔɔ**

diabetes *Nom.* **jabɛti**

Nom. **jabɛtibana**

Nom. **sukarocayabana**

diabetic

Nom. **sukarodumub**

anabagato

diarrhea *Nom.* **boji**

diarrhoea *Nom.* **boji**

Nom. **kɔɔɔboli**

Nom. **kɔɔɔkari**

diphtheria

n.comp. **falakabana**

disconnect *Verbe.* **wurukutu**

discourage *Verbe.* **farifaga**

disease *Nom.* **bana**

Nom. **farigwan**

Nom. **jangara**

disease (very serious)

Nom. **banajuguba**

disease caused by contact

with faeces

Nom. **bolabana**

disease evolution *expr.* **bana**

juguyawagati

disease of children (lowering of fontanel)

Nom. **kunkoloci**

disease of the joints

Nom. **kurubana**

disease related to sexuality

Nom. **cɛnimusoyaba**

na

dislocate *Verbe.* **wurukutu**

dislocation *Nom.* **farimugu**

Verbe. **wurukutu**

dysentery *Nom.* **tɔɔɔtɔɔɔnɔɔ**

E – e

ear infection *Nom.* **tulodimi**

earache *Nom.* **tulodimi**

echinococcus *Nom.* **tɔɔɔɔɔ**

elephantiasis

Nom. **samasenbana**

Nom. **senba**

endemic infection

Nom. **banatunubali**

enuresis

ill (be)

enuresis

Nom. **ɲɛɣɛɛkɛbana**

Nom. **sugɛɛkɛbana**

epidemic plague

Nom. **banajɛɛ**

epilepsy *Nom.* **serikaja**

Nom. **takaben**

Nom. **talɔnkabɛnbana**

Nom. **warawulɛɲama**

Nom. **wulikaben**

excite *vt.* **funu**

exhaust *Verbe.* **farifaga**

eye illness/infection

Nom. **ɲɛdimi**

eyes (hurting) *Nom.* **ɲadimi**

F – f

faecal peril *Nom.* **bolabana**

fever *Nom.* **farigwan**

flu *Nom.* **ɲurasɔɔɔɔɔɔ**

Nom. **ɲurusɔɔɔɔɔɔ**

fool *Nom.* **fato**

Nom. **kunkoloto**

fracture *Nom.* **kolokari**

furuncle *Nom.* **sumuni**

G – g

ganglion *Nom.* **kuru**

gastritis *Nom.* **furudimi**

genorrhea

Nom. **ɲɛɣɛɛbilenkɛ**

germ *Nom.* **banakise**

goitre *Nom.* **fɔɔɔɔ**

Nom. **kanforoko**

graze *Nom.* **wagasida**

Guinea worm *Nom.* **sɛɣɛɛɛ**

gum disease

Nom. **ɲintaradimi**

H – h

hacking coughs

Nom. **ɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔɔ**

haemorrhage *Nom.* **jolibɔ**

haemorrhoid *Nom.* **kookoo**

headache *n.comp.* **kundimi**

Nom. **kunkolodimi**

headaches (very bad)

n.comp. **kunbaben**

heart attack

Nom. **ɔɔɔkunnaban**

a

heart disease

Nom. **dusukunbana**

heart trouble

Nom. **ɔɔɔkundimi**

heat rush *Nom.* **kurukurunin**

heat-rush *Nom.* **tilanin**

hemorrhoids *Nom.* **nancabɔ**

hepatitis *Nom.* **bangira**

hernia *Nom.* **barakunba**

n.comp. **barakuru**

herpes *Nom.* **kaba ɔɔ**

HIV *Nom.* **sidabana**

HIV-positive

Nom. **sidabanakisɛtigi**

hump *Nom.* **kɔkuru**

hurt *vt.* **dimi**

Nom. **dimi**

Nom. **joginda**

Nom. **madimiyɔɔ**

I – i

ill (be) *vi.* **bana**

illness

lymph node

illness *Nom.* **bana**
Nom. **farigwan**
Nom. **jangara**
illness caused by evil spirits
Nom. **jinabana**
imaginary illness
Nom. **tugubana**
imbecile *Nom.* **fato**
inability to speak
Nom. **ɓɓɓɔya**
incontinence
Nom. **ɲegɛɲɛkɛbana**

incubation
Nom. **yɛlɛmawagati**
incurable *Nom.* **kɛɲɛyabali**
infection *Nom.* **banakisɛdon**
Nom. **kɔlɔn**
infectious disease
Nom. **banakisɛbana**
inflate *vt.* **funu**
influenza
Nom. **murasɔɔɔɔɔɔɔɔ**
Nom. **sumaya**

injury *Nom.* **joginda**
Nom. **madimiyɔɔ**
insane person *Nom.* **fato**
insanity *Nom.* **faa**
insomnia
Nom. **sunɔɔɔɔɔɔɔɔ**
intestinal pains
Nom. **kɔnɔnugutige**
itch *Nom.* **farigɛɲɛ**
itching *Nom.* **farigɛɲɛ**

J – j

jaundice *Nom.* **bangira**
Nom. **sayi**

K – k

kind of disease (starts in the
mouth) *Nom.* **safa**
kind of illness, disease sp
Nom. **seerebana**

kind of skin disease
Nom. **sanfala**
knot *Nom.* **kuru**

L – l

lack of appetite
Nom. **dumunikɛbaliya**
lamblia cysts
Nom. **farikɔnɔkuru dɔ**
lame person *Nom.* **segelento**
leishmaniasis
Nom. **kalowɔɔɔɔɔɔɔɔ**
leper *Nom.* **bagito**
Nom. **kunato**

leprosy *Nom.* **bagi**
Nom. **kuna**
Nom. **kunatoɓana**
Nom. **kunatoɔya**
lesion *Nom.* **joginda**
Nom. **madimiyɔɔ**
limp *Nom.* **segelento**

lung-disorder,
heart-disorder,
malnutrition
disease
Nom. **tenbana**
luxation *Nom.* **farimugu**
lymph node
Nom. **funtenikuru**
Nom. **ɣɛɲɛɣɛɲɛ**

M – m

madman *Nom.* **fato**
Nom. **kunkoloto**
 madness *Nom.* **faa**
Nom. **kunnabana**
 malaria *Nom.* **sumaya**
 malnutrition *Nom.* **balodese**
Nom. **balokojuguya**
Nom. **dumunideseb**
ana
 Manding popular music
Nom. **apolo**
 matter *Nom.* **nɛn**
 measles *Nom.* **fɛnmisɛn**
Nom. **misenmannin**
Nom. **ɲɔnin**

meningitis *Nom.* **fasajabana**
Nom. **kanjabana**
 menorrhoea *Nom.* **basibɔn**
 menstrual bleeding
Nom. **basibɔn**
 mental illness
Nom. **hakililabana**
Nom. **jinabana**
Nom. **kunnabana**
 methods of prevention
expr. **bana**
ɲɛkɔɾɔtigɛfɛɛɾɛw
 microbe *Nom.* **banakise**
 minor diseases
Nom. **banamisɛnw**

mode of transmission
expr. **bana**
yelemasira
 morbidity *Nom.* **sayahake**
 muscle soreness
Nom. **farikumun**
 music orchestra *Nom.* **apolo**
 mute *Nom.* **bobo**
 mysterious disease
Nom. **sufɛbana**
 mysterious illness
n.comp. **alabana**
Nom. **kongobana**

N – n

nausea (have) *Verbe.* **ɲoron**

neuritis *Nom.* **fasadimi**

O – o

obesity *Nom.* **kɔɲɔbaya**

P – p

pain *Nom.* **dimi**
 paralysis *Nom.* **fasaja**
Nom. **mulukulibana**
 paralyze (legs) *Nom.* **nanoro**
 paralyzed person
Nom. **nabara**
 parasitosis
Nom. **dumunfɛbana**
 patience *Nom.* **sumaya**
 person suffering from scurf
 patch *Nom.* **ɲamato**
 person who has fever
Nom. **gwanbagato**

person with a bad eyesight
Nom. **ɲadimito**
 pest *Nom.* **ɲajibɔbana**
 pimples on the skin
Nom. **farikuru**
 plague *Nom.* **banaburuku**
Nom. **banajense**
Nom. **ɲajibɔbana**
 pneumonia *Nom.* **disidimi**
 polio *Nom.* **sensabana**
 polio, poliomyelitis
Nom. **senfagabana**

poliomyelitis
Nom. **fasajabana**
Nom. **mulukulibana**
Nom. **murukubana**
Nom. **nanoro**
Nom. **sensabana**
 polymenorrhoea, prolonged
 our continuing
 menstruation
Nom. **finikobanbali**
 prostate *n.comp.* **ɲɛgɛnɛbana**
 pus *Nom.* **nɛn**

R – r

rabid *adj.* **fato**
 rabies *Nom.* **faa**
Nom. **wulufa**

respiratory difficulties
Nom. **sinsan**
 rheumatism *n.comp.* **koloci**

rise *vt.* **funu**
 river blindness *Nom.* **mara**

S – s

scabies *Nom.* **kurusakurusa**
 scanning *Nom.* **Ƴɔɔfilan**
 scorch *Nom.* **jenida**
 scratch *Nom.* **wagasida**
 seeping eczema
Nom. **namajoli**
 serious disease
Nom. **banajuguba**
 seroprevalence *expr.* **sidatɔw**
hake
 shiver *Nom.* **fariyereyerɛ**
 shudder *Nom.* **fariyereyerɛ**
 sick (be) *vi.* **bana**
 sickness *Nom.* **bana**
Nom. **jangara**
 skin disease *Nom.* **kaba**
 sleeping sickness
Nom. **sunɔɔɔbana**
 sleeplessness
Nom. **sunɔɔɔbaliya**

slowness *Nom.* **sumaya**
 smallpox *Nom.* **son**
 sore *Nom.* **joli**
 soreness *Nom.* **farikumun**
 speech-impaired person
Nom. **bobo**
 splenalgia, aching pimples
n.comp. **kaliyabonbo**
 spots on skin *Nom.* **farikuru**
 sprain *Verbe.* **wurukutu**
Verbe. **wurukutu**
 stage in the trajectory of the
 illness *expr.* **bana**
juguyawagati
 stammerer
Nom. **susubagato**
 stomach ache
Nom. **kɔnɔdimi**
 stomach ulcer
Nom. **furudimi**

stomatitis *Nom.* **dadimibana**
Nom. **datijebana**
 stutterer *Nom.* **susubagato**
 suffer *vt.* **dimi**
 suffering *Nom.* **dimi**
Nom. **farigwan**
 super-infection
expr. **banakise**
cayakoju
 swell *vt.* **funu**
 swelling *Nom.* **funu**
 swelling of belly
Nom. **kɔnɔɔn**
 swelling under the skin
Nom. **farakɔɔdon**
 symptom *Nom.* **bana**
tagamasije
 syphilis *Nom.* **danna**
Nom. **pɔɔn**

T – t

temperature *Nom.* **farigwan**
 tetanus *Nom.* **fasajabana**
Nom. **nigetigebana**
Nom. **sogonama**
 thrill *Nom.* **fariyereyerɛ**
 thrush *Nom.* **boboduman**

tobacco addiction
Nom. **tabaminkoju**
u
 tooth decay *Nom.* **jindimi**
Nom. **sumu**
 trachoma *expr.* **jɛdimi siya**
dɔ

transmission *Nom.* **bana**
yelemali
 trembling *Nom.* **fariyereyerɛ**
 tuberculosis
Nom. **ɔɔɔɔɔɔbana**
Nom. **ɔɔɔɔɔɔɔɔɔ**
 tumor *Nom.* **funu**

twist

wound

twist *Verbe.* wurukutu

typhus *Nom.* farigolobana

U – u

ulcer *n.comp.* kɔncɔnajoli

undernourishment

Nom. sere

upset *vt.* funu

urinal incontinence

Nom. sugunεkebana

V – v

venereal disease

expr. jɛnbana

violent internal pains,,
illnesses such as
hernias and cysts

n.comp. kaliya

virus *Nom.* banakise

W – w

water-borne disease *Nom.* jilabana

wear out *Verbe.* farifaga

whit-low *n.comp.* baganma

whooping cough *Nom.* kalosabasɔɔɔɔɔɔ

Nom. kεtεkεtε

woman's disease, repeated infant mortality

Nom. tonsonimi

worm infection *Nom.* tumuninbana dɔ

wound *vt.* bana

Nom. joginda

Nom. joli

Nom. jolida

index Deutsch - Dioula

A – a

Abschürfung <i>Nom.</i> wagasida	ansteckende Krankheit <i>Nom.</i> fiɲɛbana	aufregen <i>vt.</i> funu
Abszess <i>Nom.</i> funu <i>Nom.</i> funubana <i>Nom.</i> nɛnɔ <i>Nom.</i> nɛnfunu <i>Nom.</i> sumuni	Ansteckung <i>Nom.</i> banayeɛɛma	auf-schwellen <i>vt.</i> funu
Abtastung <i>Nom.</i> ɣɔɔɔfilan	Appetitmangel <i>Nom.</i> dumunikeɛbali ya	Augenentzündung <i>Nom.</i> apolo <i>Nom.</i> bagamaɲadim in <i>Nom.</i> ɲɛdimi
AIDS <i>Nom.</i> sida	Art Krankheit <i>Nom.</i> seerebana	Augenschmerzen <i>Nom.</i> ɲadimi
Amenorrhö <i>Nom.</i> finikobaliya	Arthritis <i>Nom.</i> kurukundimi	auskugeln <i>Verbe.</i> wurukutu
Amöbiasis <i>Nom.</i> nugukɔɔtumu	Askarisiasis <i>Nom.</i> nugudentumu bana ɔɔ	auskuppeln <i>Verbe.</i> wurukutu
Anämie <i>Nom.</i> jolidɛɛ	Asthma <i>Nom.</i> ninakilidegu <i>Nom.</i> sinsan	ausrenken <i>Verbe.</i> wurukutu
Angina <i>Nom.</i> kannabaganin <i>Nom.</i> mimi	Atmungs-Schwierigkeiten <i>Nom.</i> sinsan	Ausrenkung <i>Verbe.</i> wurukutu
anschwellen <i>vt.</i> funu		Aussatz <i>Nom.</i> kunatoɣa

B - b

Bauchweh	Nom. kəncədimi Nom. kəncənugutige	Bilharziose	Nom. kərcəsije Nom. masadimin	Blasen verursachen	Verbe. dolon
Begleiterscheinung	Nom. bana tagamasije	Nom. pegeɛbilenke Nom. pegeɛwulen	Nom. sugunɛbilen	blinder	n.comp. misirimagan
beharrlichen Husten	Nom. səɟəsəɟəɟalan	Bindehautentzündung	Nom. ɲadimi	Blinder	Nom. fiyentə
Bettnässe	Nom. pegeɛkeɛbana Nom. sugunɛkeɛbana	Bindehautentzündung	Nom. ɲadimijalan	Blindheit	Nom. fiyentɔya
		Blähungen	Nom. kəncəncə	Blutkrankheit	n.comp. koloci
		Blase	Nom. logologo	Blutung	Nom. basibən Nom. jolibə
				Brandwunde	Nom. jenida Nom. tada

Bronchitis

erschöpfen

Bronchitis

Nom. fɔɔɔɔɔɔkalab
ana
Nom. kɔɔɔɔɔɔ

Nom. muraɔɔɔɔɔɔ

Nom. ɔɔɔɔɔɔ

Bruch *Nom.* kolokari

Brustkrebs *Nom.* sinkanseri

Buckel *Nom.* kɔkuru

C – c

Candida *Nom.* kababana

Candidiasis

Nom. boboduman

Cholera *Nom.* kunfilanintu

Nom. kunfilatu

Nom. tonkan

chronische Krankheit

Nom. tonkan

Chronischer Durchfall

Nom. kɔɔɔɔɔɔ

banbali

D – d

Depression *Nom.* farifaga

deprimierende Krankheit

Nom. kunwilibana

Diabetiker

Nom. sukarodumub
anabagato

Diphtherie

n.comp. falakabana

Dummkopf *Nom.* fato

Durchfall *Nom.* boji

Nom. kɔɔɔɔɔɔ

Nom. kɔɔɔɔɔɔ

Nom. ɔɔɔɔɔɔɔɔ

E – e

Echinococcus *Nom.* ɔɔɔɔɔɔ

eingebildete Krankheit

Nom. tugubana

Eingeweidebruch

n.comp. barakuru

Eiter *Nom.* nen

Eiterbeutel

n.comp. kɔɔɔɔɔɔ

Elefantenbein Krankheit

Nom. senba

Elefantenfuss Krankheit

Nom. samasenbana

Endemie *Nom.* banatunubali

entmutigen *Verbe.* farifaga

Entzündung *Nom.* kɔɔɔ

Epidemie *Nom.* banaburuku

Nom. banajense

Epilepsie *Nom.* serikaja

Nom. takaben

Nom. talonkabenbana

Nom. warawulenpama

Nom. wulikaben

Erkältung *Nom.* mura

Erkrankung *Nom.* jangara

Erkrankungshäufigkeit

Nom. sayahake

Erkrankungsrate

Nom. sayahake

erschöpfen *Verbe.* farifaga

F – f

Fäkalien verursachte
Krankheiten
Nom. bolabana

Fehlernährung
Nom. balokojuguya
Nom. dumunidesebana

Fettleibigkeit
Nom. kɔɔɔbaya

feuchtes Ekzem
Nom. namajoli

Feuchtigkeit *Nom. sumaya*
Fieber *Nom. farigwan*
fiebrige Person
Nom. gwanbagato
Fleckenfieber
Nom. farigolobana
Floh *Nom. farilatumu*
Flussblindheit *Nom. mara*

Frauenkrankheit,
wiederholte
Säuglings
Sterblichkeit
Nom. tonsonimi
Frösteln *Nom. fariyereyerɛ*
Furunkel *Nom. kurukurunin*
Nom. sumuni

G – g

Gastritis *Nom. furudimi*
Geduld *Nom. sumaya*
Gegenanzeige *Nom. furu*
tana
Gehörlose *Nom. tulogweren*
Geisteskranker
Nom. kunkoloto
geistige Krankheit
Nom. kunnabana

Gelähmter *Nom. nabara*
Gelbsucht *Nom. bangira*
Nom. sayi
Geschlechtskrankheit
Nom. cɛnimusoyabana
expr. jɛnbana
Geschwür *Nom. funubana*
n.comp. kɔɔɔnajoli

Giardien–Lambada–Infektion
Nom. farikɔɔɔkuru
dɔ
Gonorrhoe
Nom. jɛgɛɛɛbilenkɛ
Grippe *Nom. murasɔɔɔɔɔɔɔɔ*
Nom. murusɔɔɔɔɔɔɔɔ
Nom. sumaya
Guinea Wurm *Nom. sɛgɛlɛn*

H – h

Halsschmerz *Nom. kandimi*
Halsweh *Nom. kandimi*
Nom. kannabaganin
Hämorrhagie *Nom. jolibo*
Hämorrhoiden *Nom. kookoo*
Nom. nancabo
Hautausschlag
Nom. kurukurunin
Hautbläschen
Nom. logologo
Hautkrankheit *Nom. kaba*
Hautkrankheit (Art)
Nom. sanfala
Hepatitis *Nom. bangira*
Nom. sayi

Herpes *Nom. kaba dɔ*
Herzanfall
Nom. sɔɔɔkunnaban
a
Herzbeschwerden
Nom. sɔɔɔkundimi
Herzinfarkt
Nom. sɔɔɔkunnaban
a
Herzleiden
Nom. dusukunbana
Hirnhautentzündung
Nom. fasajabana
Nom. kanjabana
Hitzeausschlag
Nom. kurukurunin

Hitzeausschlag (auf der
haut) *Nom. tilanin*
HIV *Nom. sidabana*
HIV-positiv
Nom. sidabanakiseti
gi
Hornhaut Trübung
Nom. jɛgwe
Hüftschmerzen,
Hüftgelenkschmerz
en *Nom. tɔɔɔɔɔdimi*
husten *Verbe. sɔɔɔɔɔɔɔɔ*
Husten *Nom. sɔɔɔɔɔɔɔɔ*
Husten (trockener)
Nom. wulusɔɔɔɔɔɔɔɔ

I – i

Idiot <i>Nom.</i> fato	Inkontinenz <i>Nom.</i> ɲegɛɲɛkɛbana	Irre <i>Nom.</i> fato
Infektion <i>Nom.</i> banakisɛdon	<i>Nom.</i> sugunɛkɛbana	<i>Nom.</i> kunkoloto
<i>Nom.</i> kɔɔn	Inkubation <i>Nom.</i> yɛɛmawagati	
infektiöse Krankheit <i>Nom.</i> banakisɛbana		

J – j

Juckreiz *Nom.* **farɪɲɛɲɛ**

K – k

Kälte <i>Nom.</i> sumaya	komplizierte Situation <i>Nom.</i> kolokari	Krankheit (sehr schwere) <i>Nom.</i> banajuguba
Karies <i>Nom.</i> ɲindimi	Kontraindikation <i>Nom.</i> furu tana	Krankheit der Gelenke <i>Nom.</i> kurubana
<i>Nom.</i> ɲintoli	Konvulsion <i>Nom.</i> fariyɛɛyɛɛ	Krankheit von bösen Geistern bewirkt <i>Nom.</i> jinabana
Keim <i>Nom.</i> banakisɛ	<i>Nom.</i> serikaja	Krankheit, die durch unsauberes Wasser verursacht wurde <i>Nom.</i> jilabana
Keuchhusten <i>Nom.</i> kalosabasɔɔ	<i>Nom.</i> takaben	Krankheitsphase <i>expr.</i> bana juguyawagati
<i>Nom.</i> sɔɔ	Kopfschmerzen <i>n.comp.</i> kunbabɛn	Krankheitsverlauf <i>expr.</i> bana juguyawagati
<i>Nom.</i> kɛtɛkɛtɛ	<i>n.comp.</i> kundimi	Krätze <i>Nom.</i> kurusakurusa
Kinderkrankheit (Senkung der Fontanelle) <i>Nom.</i> kunkoloci	<i>Nom.</i> kunkolodimi	Kratzer <i>Nom.</i> wagasida
Kinderlähmung <i>Nom.</i> fasajabana	Kopfweh <i>n.comp.</i> kundimi	Kratzwunde <i>Nom.</i> wagasida
<i>Nom.</i> mulukulibana	Korpulenz <i>Nom.</i> kɔɔɔbaya	Kropf <i>Nom.</i> fɔɔɔn
<i>Nom.</i> nanoro	kraftlos sein <i>Verbe.</i> farifaga	<i>Nom.</i> kanforoko
<i>Nom.</i> sensabana	krank sein <i>vi.</i> bana	
kleinere Krankheiten <i>Nom.</i> banamisɛnw	krank werden <i>vi.</i> bana	
Klümpchen <i>Nom.</i> kuru	Krankheit <i>Nom.</i> bana	
Knochenbruch <i>Nom.</i> kolokari	<i>Nom.</i> farigwan	
Knotenpunkt <i>Nom.</i> kuru	<i>Nom.</i> jangara	
Kolik <i>Nom.</i> kɔɔɔdimi	Krankheit (beginnt im Maul/Mund) <i>Nom.</i> safa	

L – l

lähmen (Beine)

Pocken

lähmen (Beine) *Nom.* **nanoro**

Lahmer *Nom.* **nabara**

Nom. **segelento**

Lähmung *Nom.* **fasaja**

Nom. **mulukulibana**

Langsamkeit *Nom.* **sumaya**

leiden *vt.* **dimi**

Leiden *Nom.* **dimi**

Nom. **farigwan**

Leishmaninose

Nom. **kalowawajolid**

a

Leistenbruch

Nom. **barakunba**

n.comp. **barakuru**

Lepra *Nom.* **bagi**

Nom. **kuna**

Nom. **kunatoɓana**

Nom. **kunatoɣa**

Leprakranker *Nom.* **bagito**

Nom. **kunato**

Lungenentzündung

Nom. **disidimi**

Lungenkrankheit,

Herzkrankheit

Unterernährung

Krankheit

Nom. **tenbana**

Luxation *Nom.* **farimugu**

Lymphknoten

Nom. **funtenikuru**

Nom. **genegene**

M – m

Magengeschwür

Nom. **furudimi**

Malaria *Nom.* **sumaya**

Masern *Nom.* **fɛnmisen**

Nom. **misenmannin**

Nom. **ɲɔnin**

Menorrhagie *Nom.* **basibɔn**

Mikrobe *Nom.* **banakise**

Milzbrand *Nom.* **ɓɔɓɔn**

Nom. **kongobɔn**

Mundhöhlenentzündung

Nom. **dadimibana**

Nom. **datiɲɛbana**

Musikorchester *Nom.* **apolo**

Muskelkater

Nom. **farikumun**

Muskelschmerz

Nom. **farikumun**

mysteriöse Krankheit

n.comp. **alabana**

Nom. **kongobana**

N – n

Nagelbettentzündung

n.comp. **baganma**

Narr *Nom.* **fato**

nerven *vt.* **funu**

Nervenentzündung

Nom. **fasadimi**

Neuritis *Nom.* **fasadimi**

O – o

Ohrenentzündung

Nom. **tulodimi**

P – p

Parasiten –krankheit

Nom. **dumunɛɓana**

Person die unter Flechten

leidet *Nom.* **ɲamato**

Pest

Nom. **ɲajibɔɓana**

Pickel auf der Haut

Nom. **farikuru**

Pocken *Nom.* **son**

Polio *Nom.* **murukubana**
Nom. **senfagabana**
Nom. **sensabana**
 Polymenorrhoe, verlängerte
 oder andauernde
 Menstruation
Nom. **finikobanbali**

Präventionsmöglichkeiten
expr. **bana**
ɲɛkɔɾɔtigɛfɛɛɛw
 Prostata *n.comp.* **ɲɛgɛɛbana**
 psychische Krankheit
Nom. **hakililabana**
Nom. **jinabana**

R – r

rätselhafte Krankheit
Nom. **sufɛbana**
 Rheuma *n.comp.* **koloci**

Rückenschmerzen
Nom. **kɔdimi**
 Ruhr *Nom.* **tɔgɔtɔgɔnin**

S – s

Schauer *Nom.* **fariyɛɛyɛɛ**
 Schlafkrankheit
Nom. **sunɔgɔbana**
 Schlaflosigkeit
Nom. **sunɔgɔbaliya**
 Schlafstörung
Nom. **sunɔgɔbaliya**
 schlecht-sehende Person,
 Person mit
 Augenleiden
Nom. **ɲadimitɔ**
 Schmerzen *Nom.* **dimi**
 Schramme *Nom.* **wagasida**
 Schüttelfrost
Nom. **fariyɛɛyɛɛ**
 Schwellung *Nom.* **funu**

Schwellung unter der Haut
Nom. **farakɔɾɔdon**
 Schwermut *Nom.* **farifaga**
 Seitenstechen, schmerzvolle
 Knoten
n.comp. **kaliyabonbo**
 Seroprävalenz *expr.* **sidatɔw**
hake
 Seuche *Nom.* **banaburuku**
Nom. **banajense**
 Sexual Krankheit
Nom. **cɛnimusoyabana**
 sprachlos *Nom.* **bobo**
 Starrkrampf
Nom. **nigɛtigɛbana**

stechende inneren Schmerz,
 Beschwerden wie
 Zysten usw.
n.comp. **kaliya**
 Stotterer *Nom.* **susubagato**
 stumm *Nom.* **bobo**
 Stummer *Nom.* **bobo**
 Stummheit *Nom.* **bɔbɔya**
 Symptom *Nom.* **bana**
tagamasɲɛ
 Syphilis *Nom.* **danna**
Nom. **pɔɾɔn**

T – t

Tabakmissbrauch
Nom. **tabaminkojugu**
 Taubheit *Nom.* **tulogweren**
 taub-stumm *Nom.* **bobo**
 Taubstummer *Nom.* **bobo**

Temperatur *Nom.* **farigwan**
 Tetanus *Nom.* **fasajabana**
Nom. **nigɛtigɛbana**
Nom. **sogonama**
 Tollheit *Nom.* **faa**

Tollwut *Nom.* **faa**
Nom. **wulufa**
 tollwütig *adj.* **fato**
 Trachom *expr.* **ɲɛdimi siya**
dɔ

Tuberkulose	<i>Nom.</i> səgəsəgəwɛ	Typhus	<i>Nom.</i> farigolobana
<i>Nom.</i> fəŋfəŋɔbana	Tumor	<i>Nom.</i> funu	

$$U - u$$

Übelkeit haben <i>Verbe.</i> ɲoron	Übertragungsmethode <i>expr.</i> bana yeɬemasira	Unterernährung <i>Nom.</i> balodɛɛ <i>Nom.</i> balokojuguya <i>Nom.</i> dumunidɛɛb
Überbein <i>Nom.</i> kuru	Umlauf <i>n.comp.</i> baganma	ana <i>Nom.</i> sere
Übergewichtig <i>Nom.</i> kɔɲɔbaya	unheilbar <i>Nom.</i> kɛɲɛyabali	Unterleibskrebs <i>Nom.</i> wolonugukan sɛri
Übertragung (einer Krankheit) <i>Nom.</i> bana yeɬemali		Unwohlsein <i>Nom.</i> jangara
Übertragungsart <i>expr.</i> bana yeɬemasira		

$$V - v$$

Verbrennung <i>Nom.</i> jenida	Verletzung <i>Nom.</i> dimi	Verrückte <i>Nom.</i> fato
verdrehen <i>Verbe.</i> wurukutu	<i>Nom.</i> joginda	Verstopfung <i>Nom.</i> konɔja
Verkrampfung	<i>Nom.</i> joli	Virus <i>Nom.</i> banakise
<i>Nom.</i> fariyerɛyɛɛ	<i>Nom.</i> madimiyɔɔ	Volksmusik (Manding)
verletzen <i>vt.</i> bana	Verrenkung <i>Nom.</i> farimugu	<i>Nom.</i> apolo
	<i>Verbe.</i> wurukutu	

$$W - w$$

Wahnsinn <i>Nom.</i> faa	Wasserabspaltung	Wunde <i>Nom.</i> dimi
<i>Nom.</i> kunnabana	<i>Nom.</i> jidese	<i>Nom.</i> joginda
Wahnsinnige	wasserbedingter Krankheit	<i>Nom.</i> joli
<i>Nom.</i> kunkolotɔ	<i>Nom.</i> jilabana	<i>Nom.</i> jolida
Wärmebild <i>Nom.</i> yɔɾɔfilan	wehtun <i>vt.</i> dimi	Wurmbefall
	Windpocken <i>Nom.</i> lawɔɔɔ	<i>Nom.</i> tumuninbana dɔ

$$Z - z$$

Zahn Entzündung	Nom. sumu	Zahnkaries	Nom. jindimi
Zahnfäule	Nom. jintoli		Nom. sumu
Zahnfleischentzündung	Nom. jintaradimi	Zecke	Nom. farilatumu
		Zittern	Nom. fariyerere

Zuckerkrank

Zyste

Zuckerkrank *Nom.* **jabeti**

Zuckerkranker *Nom.* **sukarodumubanabagato**

Zuckerkrankheit *Nom.* **jabetibana**

Nom. **sukarocayabana**

Zuckung *Nom.* **takaben**

Zuckungen *Nom.* **serikaja**

zusätzliche Infektion *expr.* **banakise**
cayakojugu

Zyste *Nom.* **kuru**